



DZIENNIK URZĘDOWY MINISTERSTWA POCZT I TELEGRAFÓW

Rok XVII.

Warszawa, dnia 30 kwietnia 1935 r.

Nr 8

TREŚĆ:

USTAWY I ROZPORZĄDZENIA:

Str.

Poz. 26	Rozporządzenie Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 20 marca 1935 r. o ochronie kabli podmorskich	127
----------------	---	-----

OKÓLNIKI:

	Kierowanie przesyłek pocztowych. — Zmiana Instrukcji o obrocie oszczędnościowym i czekowym dla urzędów pocztowych jako zbiornic P. K. O. — Zmiana nazwy u. p. Ostrów poznański, urz. tg. tf. Ostrów poznański, ag. p.t. Strzyżew k/Ostrowa poznańskiego oraz agencji p.-t. Piotrowice k/Kraśnika. — Wykaz wyprodukowanych znaczków pocztowych za okres od 1 stycznia do 1 kwietnia 1935 r. — Spis miejscowości Z. S. R. R. ze zmienionymi nazwami, urzędów Afryki Równikowej francuskiej, urzędów w kolonjach portugalskich oraz spis oficjalnych nazw miejscowości Estonji i Łotwy. — Kontrolerzy Polskiego Radja	129—131
--	--	---------

DZIAŁ NIURZĘDOWY:

	Wykaz urzędów pocztowych, którym zostały przyznane w kwietniu r. b. przez Prezesa P. K. O. nagrody pieniężne za współdziałanie w ujawnieniu fałszerstw książeczek wkładkowych P. K. O., bądź w ujęciu sprawców fałszerstw	131
--	---	-----

USTAWY I ROZPORZĄDZENIA

26

ROZPORZĄDZENIE PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ

z dnia 20 marca 1935 r.

o ochronie kabli podmorskich *).

Na podstawie art. 44 ust. 6 Konstytucji i art. 2 ustawy z dnia 15 marca 1934 r. w sprawie przystąpienia Polski do konwencji o ochronie kabli podmorskich, podpisanej w Paryżu

wraz z artykułem dodatkowym i protokołem podpisania dnia 14 marca 1884 r., do deklaracji, podpisanej w Paryżu dnia 1 grudnia 1886 r. i dnia 23 marca 1887 r. za Niemcy, oraz do pro-

*) Ogłoszone w Dz. U. R. P. Nr. 29, poz. 222.

tokółu zamknięcia, podpisanego w Paryżu dnia 7 lipca 1887 r. (Dz. U. R. P. Nr. 30, poz. 269) postanawiam co następuje:

Art. 1. § 1. Kto przez uszkodzenie kabla podmorskiego zagraża prawidłowemu działaniu komunikacji telegraficznej lub telefonicznej, podlega karze więzienia do lat pięciu lub karze aresztu.

§ 2. Jeżeli sprawca działa nieumyślnie, podlega karze aresztu do roku lub karze grzywny.

Art. 2. Kto wykracza przeciwko przepisom:

- a) o wystawianiu sygnałów przy zakładaniu lub naprawie kabli podmorskich,
- b) o zachowaniu odległości od statków kablowych, zaopatrzonych w sygnały i zajętych zakładaniem lub naprawianiem kabli,
- c) o zachowaniu w czasie zakładania lub naprawiania kabla odległości od pław, wskazujących miejsce położenia kabla, podlega karze aresztu do trzech miesięcy lub karze grzywny do trzech tysięcy złotych.

Art. 3. Właściwym do rozpoznania przestępstw, określonych art. 1 i 2, jest Sąd Okręgowy w Gdyni.

Art. 4. Wykonanie rozporządzenia niniejszego porucza się Ministrom: Spraw Zagranicznych, Spraw Wojskowych, Sprawiedliwości, Przemysłu i Handlu oraz Poczty i Telegrafów, każdemu we właściwym zakresie działania.

Art. 5. Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie w 14 dni po dniu ogłoszenia. Jednocześnie traci moc obowiązującą ustawa z dnia 21 listopada 1887 r. w sprawie wykonania kon-

wencji o ochronie kabli podmorskich (Dz. u. Rzeszy z 1888 r. str. 169).

Prezydent Rzeczypospolitej:
(—) **I. Mościcki.**

Prezes Rady Ministrów:
(—) **L. Kozłowski.**

Minister Spraw Wewnętrznych:
(—) **Marjan Zyndram-Kościałkowski.**

Minister Spraw Zagranicznych:
(—) **Beck.**

Minister Spraw Wojskowych:
(—) **J. Piłsudski.**

Minister Skarbu:
(—) **Wł. Zawadzki.**

Minister Sprawiedliwości:
(—) **Czesław Michałowski.**

Minister Wyznań Religijnych
i Oświecenia Publicznego:
(—) **W. Jędrzejewicz.**

Minister Rolnictwa i Reform Rolnych:
(—) **J. Poniatowski.**

Minister Przemysłu i Handlu:
(—) **H. Floyar-Rajchman.**

Minister Komunikacji:
(—) **M. Butkiewicz.**

Minister Opieki Społecznej:
(—) **Jerzy Paciorkowski.**

Minister Poczty i Telegrafów:
(—) **E. Kaliński.**

O K Ó L N I K I

Kierowanie przesyłek pocztowych.

1. Miasto Warszawa pod względem służby doręczeń dla:

- a) przesyłek listowych zwykłych i polecanych,
- b) przesyłek listowych za pobraniem,
- c) zleceń pocztowych i inkasowych,
- d) przekazów pocztowych i czekowych,
- e) listów wartościowych, z wyjątkiem przesyłek pośpiesznych, zostało podzielone na dziesięć dzielnic pocztowych a mianowicie:

I. Warszawa — Śródmieście (Śr) z urzędem oddawczym Warszawa 1,

II. Warszawa — Praga (Pr) z urzędem oddawczym Warszawa 4,

III. Warszawa — Bródno (Br) z urzędem oddawczym Warszawa 9,

IV. Warszawa — Mokotów (Mk) z urzędem oddawczym Warszawa 12,

V. Warszawa — Ochota (Och) z urzędem oddawczym Warszawa 22,

VI. Warszawa — Targówek (Tg) z urzędem oddawczym Warszawa 24,

VII. Warszawa — Grochów (Gr) z urzędem oddawczym Warszawa 26,

VIII. Warszawa — Wola (Wo) z urzędem oddawczym Warszawa 29,

IX. Warszawa — Żolibórz (Żl) z urzędem oddawczym Warszawa 32,

X. Warszawa — Czerniaków (Czr) z urzędem oddawczym Warszawa 36.

Skróty, podane w nawiasach przy nazwach dzielnic, oznaczają przyjęte skrócone nazwy tych dzielnic.

2. W związku z powyższym podziałem Warszawy na dzielnice pocztowe wszystkie placówki pocztowe w kraju mają sporządzać z przesyłek wydzielonych dla Warszawy, a posiadających w adresach nazwę dzielnicy lub nazwę dzielnicowego urzędu oddawczego, osobne wiązanki dla poszczególnych dzielnic. Sporządzenie każdej z tych wiązanek obowiązuje, jeżeli liczba przesyłek, mających wejść w skład danej wiązanki, wynosi 5 lub więcej sztuk. Przy mniejszej liczbie przesyłek należy łączyć w jedną wiązankę, zależnie od potrzeby, przesyłki dla kilku lub wszystkich dzielnic Warszawy.

3. Wiazanki z przesyłkami dla jednej dzielnicy powinny być oznaczane w adresie nazwą „Warszawa” — z dodaniem skróconej nazwy

dzielnicy (patrz pkt. 1) lub też nazwą urzędu oddawczego. Gdy wiązanka zawiera przesyłki dla kilku lub wszystkich dzielnic, wówczas należy ją oznaczać w adresie „Warszawa dz” (dzielnice).

4. Jeżeli ogólna liczba przesyłek z dokładnymi adresami na dzielnice warszawskie jest tak mała, że sporządzenie z nich osobnej wiązanki odpada, wówczas przesyłki te należy dołączać do odpowiedniej wiązanki szlakowej, węzłowej, bliższej lub końcowej, przeznaczonej do otwarcia w najbliższym ambulansie lub urzędzie przekartowawczym. Przesyłek tych nie należy w żadnym razie wkładać do wiązanek sporządzanych dla Warszawy z przesyłek niezaadresowanych na dzielnice.

5. Przesyłki dla Warszawy, w których adresach niema podanej nazwy dzielnicy pocztowej lub nazwy dzielnicowego urzędu oddawczego, należy wydzielać w osobne wiązanki zaadresowane „Warszawa Og” (ogólna).

6. Urzędy przekartowawcze i ambulanse mają napływające do nich wiązanki, zaadresowane „Warszawa dz” (dzielnice), otwierać i zawarty w tych wiązkach materiał rozdzielać na poszczególne dzielnice, jeżeli ilość nadeszłych przesyłek będzie dostateczna do sporządzenia osobnych wiązanek dzielnicowych. Otwieranie wymienionych wiązanek w urzędach przekartowawczych i ambulansach obowiązuje, jeżeli czas zalegania tych wiązanek w danym urzędzie lub ambulansie zezwala na przepracowanie dotyczącego materiału.

7. Urzędy pocztowe i ambulanse, w których gromadzi się znaczna ilość poczty listowej (i gazetowej) dla Warszawy i które sporządzają z tego materiału worki listowe bez karty, mają sporządzać takie worki nadal, wkładając do nich, zależnie od otrzymanych wskazówek, przesyłki tylko dla jednej, kilku lub wszystkich dzielnic Warszawy.

8. Powyższe wskazówki, odnoszące się do opracowania zwykłego materiału listowego dla Warszawy, należy stosować odpowiednio także do innych przesyłek, których doręczanie w Warszawie zostaje zdecentralizowane. W szczególności gdy chodzi o przesyłki polecane, to należy bezwzględnie przestrzegać, ażeby bezpośrednie wiązanki przesyłek polecanych dla urzędów warszawskich były sporządzane we-

dług wytycznych, podanych dla wiązanek listowych.

9. Urzędy pocztowe i ambulanse, sporządzające odsyłki dla urzędów warszawskich, otrzymają od swoich dyrekcji szczegółowe wskazówki, jaki materiał należy wkładać do każdej z tych odsyłek.

Zarządzenie niniejsze obowiązuje od dnia ogłoszenia.

Nr. PK. 19/10-35 z dnia 20 kwietnia 1935 r.

Zmiana Instrukcji o obrocie oszczędnościowym i czekowym dla urzędów pocztowych jako zbiornic P. K. O.

Rozdział XIII Instrukcji o obrocie oszczędnościowym i czekowym dla urzędów pocztowych jako zbiornic P. K. O., wydanie z 1928 r., otrzymuje brzmienie następujące:

Ewidencja zastrzeżonych książeczek wkładkowych.

1) Z początkiem każdego kwartału kalendarzowego P. K. O. wydaje wykaz książeczek wkładkowych, z których wypłaty doraźne są zastrzeżone.

Niezależnie od tego P. K. O. wydaje także dodatek do ostatniego kwartalnego wykazu. Dodatek ten będzie zawierał spis wszystkich książeczek, z których wypłaty doraźne zostały zastrzeżone w okresie od dnia wydania ostatniego wykazu kwartalnego do dnia wydania danego dodatku. Dzięki temu ostatni wykaz kwartalny i ostatni dodatek wraz z ewentualnymi specjalnymi zawiadomieniami o wstrzymaniu wypłat zawierają wszystkie książeczki wkładkowe, z których wypłaty doraźne są wzbronione. Poprzednie dodatki stają się temsamem nieaktualne.

Wspomniane wykazy kwartalne oraz dodatki rozsyłane będą urzędowi pocztowym przy Dzienniku Urzędowym M. P. i T.

2) Pracownicy winni przed każdą doraźną wypłatą dokładnie zbadać, czy przedstawiona książeczka w wykazach tych nie jest wymieniona.

3) Jeżeliby przedstawiono książeczkę, z której wypłaty doraźne są wzbronione, nie wolno uskuteczniać wypłaty, lecz należy książeczkę zatrzymać i przesłać ją do P. K. O. w Warszawie przy odpowiednim sprawozdaniu, a klientowi, po stwierdzeniu tożsamości osoby, wydać potwierdzenie na druku Nr. 30 i wyjaśnić, że zatrzymanie nastąpiło na skutek zastrzeżenia P. K. O.

Jeżeliby przedstawiono książeczkę, która była zastrzeżona jako sfałszowana, należy okaziciela jej zatrzymać i oddać w ręce władz bezpieczeństwa.

4) O odwołaniu zastrzeżenia wypłaty z książeczek zamieszczonych w kwartalnym wykazie zostaną urzędy pocztowe powiadomione drogą zamieszczenia numerów tych książeczek w dodatkowych wykazach. Każdy z tych wykazów będzie zawierał numery tych książeczek, co do których odwołano zastrzeżenie wypłaty po wydaniu poprzedniego wykazu dodatkowego.

Na podstawie wykazów książeczek, z których zastrzeżenie wypłaty zostało odwołane, należy ich numery skreślić w wykazie kwartalnym, podając w uwadze datę wykazu, w którym obwieszczenie o odwołaniu zastrzeżenia było zamieszczone.

Numery książeczek, z których zastrzeżenie wypłaty zostało odwołane, zamieszczone w jednym wykazie dodatkowym, nie będą powtarzane w następnych wykazach, wobec czego skreślenia w wykazie kwartalnym należy dokonywać natychmiast po otrzymaniu każdego wykazu dodatkowego.

Nr. GMO. 460 z dnia 24 kwietnia 1935 r.

Zmiana nazwy u. p. Ostrów poznański, urz. tğ. tğ. Ostrów poznański, ag. p. t. Strzyżew k. Ostrowa poznańskiego oraz ag. p. t. Piotrowice k/Kraśnika.

Nazwy urzędów: pocztowego i telefoniczno-telegraficznego „Ostrów poznański” zmienia się na „Ostrów wielkopolski”, agencji poczt.-telegr. „Strzyżew k. Ostrowa poznańskiego” na „Strzyżew k. Ostrowa wielkopolskiego”, a agencji poczt.-telegr. „Piotrowice k/Kraśnika” na „Piotrowice k/Lublina”.

Spis urzędów i agencji poczt. telegr. należy odpowiednio poprawić.

Nr. GMOrg. 1502 z dnia 18 kwietnia 1935 r.

W Y K A Z
wyprodukowanych znaczków pocztowych za okres od 1 stycznia do 1 kwietnia 1935 r.

Rodzaj znaczka	Rysunek znaczka	Wartość znaczka gr.	Wysokość nakładu sztuk	Rodzaj edycji	Data wydania nakładu	U w a g i
Znaczki opłaty	z podobizną Marszałka Józefa Piłsudskiego Dz. Urz. M. P. i T. Nr 10, rok 1928)	50 gr	5,000.000	dalszy nakład	11 lutego	
Znaczki opłaty z nadrukiem „Port Gdańsk“	z godłem Państwa (Dz. Tar. p. t. i r. Nr 12, rok 1934)	15 gr	300.000	dalszy nakład	11 lutego	
Znaczki dopłaty	z godłem Państwa (Dz. Urz. M. P. i T. Nr 28, rok 1924)	10 gr	3,000.000	dalszy nakład	11 lutego	
Znaczki dopłaty	z godłem Państwa (Dz. Tar. p. t. i r. Nr 5 rok 1935)	50 gr	2,000.000	nowy nakład	11 lutego	Nadruk „50 gr“ na znaczku 3 zł

Nr AG 4100 z dnia 17 kwietnia 1935 r.

Spis miejscowości Z. S. R. R. ze zmienionymi nazwami, urzędów Afryki Równikowej francuskiej, urzędów w kolonjach portugalskich oraz spis oficjalnych nazw miejscowości Estonji i Łotwy.

Do niniejszego numeru Dziennika Urzędowego załącza się spis miejscowości Z. S. R. R. ze zmienionymi nazwami, spis urzędów Afryki Równikowej francuskiej, w kolonjach portugalskich w Afryce, Azji i Oceanji oraz spis oficjalnych nazw miejscowości Estonji i Łotwy.

Zarządy pocztowe Estonji i Łotwy żądają wypisywania nazw miejscowości w adresach przesyłek nadchodzących do Estonji i Łotwy wedle oficjalnego brzmienia.

Nr. PZ 920/35 z dnia 12 kwietnia 1935 r.

Kontrolerzy Polskiego Radja.

Zgodnie z rozporządzeniem Ministra P. i T. z dnia 10/IX 1927 r. (Dz. Urz. M. P. i T. Nr. 40, poz. 142) podaje się do wiadomości, iż w dniu 5 kwietnia r. b. została wydana dalsza legitymacja Nr. 27 dla Marchand-Dębowskiemu Henryka, kontrolera Sp. Akc. „Polskie Radjo“.

Jednocześnie zawiadamia się, że unieważniono i wycofano legitymację kontrolera Nr. 18, wystawioną na nazwisko Oblamskiego Jana Bogdana.

Nr. TR 628 z dnia 18 kwietnia 1935 r.

DZIAŁ NIEURZĘDOWY

W Y K A Z

urzędów pocztowych, którym zostały przyznane w kwietniu r. b. przez Prezesa P. K. O. nagrody pieniężne za współudział w ujawnieniu fałszerstw książeczek wkładowych P. K. O. bądź w ujęciu sprawców fałszerstw:

z Dyrekcji Okręgu Poczt i Telegrafów
w Katowicach:

- 1) 200 zł (dwieście zł) urzędowi pocztowemu Miasteczko k/Tarnowskich Gór;
- 2) 100 zł (sto zł) urzędowi pocztowemu Woźniki na Śląsku;

**z Dyrekcji Okręgu Poczt i Telegrafów
w Krakowie:**

3) 150 zł (sto pięćdziesiąt zł) urzędowi pocztowemu Kęty;

**z Dyrekcji Okręgu Poczt i Telegrafów
we Lwowie:**

4) 100 zł (sto zł) urzędowi pocztowemu I.wów 1;

5) 100 zł (sto zł) urzędowi pocztowemu Miżyniec;

**z Dyrekcji Okręgu Poczt i Telegrafów
w Lublinie:**

6) 120 zł (sto dwadzieścia zł) urzędowi pocztowemu Lubartów;

**z Dyrekcji Okręgu Poczt i Telegrafów
w Poznaniu:**

7) 100 zł (sto zł) urzędowi pocztowemu Poznań 1;

8) 200 zł (dwieście zł) urzędowi pocztowemu Poznań 9;

9) 100 zł (sto zł) urzędowi pocztowemu Gniewkowo;

**z Dyrekcji Okręgu Poczt i Telegrafów
w Warszawie:**

10) 100 zł (sto zł) urzędowi pocztowemu Warszawa 24;

11) 150 zł (sto pięćdziesiąt zł) urzędowi pocztowemu Suwałki;

12) 50 zł (pięćdziesiąt zł) urzędowi pocztowemu Augustów;

13) 100 zł (sto zł) urzędowi pocztowemu Warszawa 6;

14) 150 zł (sto pięćdziesiąt zł) urzędowi pocztowemu Łódź 7;

15) 150 zł (sto pięćdziesiąt zł) urzędowi pocztowemu Łódź 1;

16) 120 zł (sto dwadzieścia zł) urzędowi pocztowemu Warszawa 4;

17) 250 zł (dwieście pięćdziesiąt zł) urzędowi pocztowemu Włochy k/Warszawy;

18) 75 zł (siedemdziesiąt pięć zł) urzędowi pocztowemu Otwock;

**z Dyrekcji Okręgu Poczt i Telegrafów
w Wilnie:**

19) 150 zł (sto pięćdziesiąt zł) urzędowi pocztowemu Wilno 2;

20) 150 zł (sto pięćdziesiąt zł) urzędowi pocztowemu Gudogaje.

Informujcie publiczność o udogodnieniach pocztowo-telekomunikacyjnych oraz o wszelkich zniżkach i ulgach w opłatach taryfowych.

Adres Administracji: **MINISTERSTWO POCZT I TELEGRAFÓW.**

Warszawa, Plac Napoleona Nr. 8, II p., pokój Nr. 27-a, tel. 555-20, wewn. 310.

PRENUMERATA NA ROK 1934 WYNOŚI:

roczna 12 zł

półroczna 6 zł

kwartalna 3 zł

CENY OGŁOSZEŃ ZA TEKSTEM OD WIERSZA 1 MM. SZPALTY REDAKCYJNEJ GR 15, TABELARYCZNE GR. 30.

ZA TERMINOWY Druk OGŁOSZEŃ ADMINISTRACJA NIE ODPOWIADA.

KONTO CZEKOWE Min. P. i T. w P. K. O. Nr. 30027.

Cena 1 zł.

Drukarnia Państwowa Nr 76418.

SPIS MIEJSCOWOŚCI Z. S. R. R. ZE ZMIENIONEMI NAZWAMI, URZĘDÓW AFRYKI RÓWNIKOWEJ FRANCUSKIEJ, URZĘDÓW W KOLONJACH PORTUGALSKICH ORAZ SPIS OFICJALNYCH NAZW MIEJSCOWOŚCI ESTONJI I LOTWY.

Spis miejscowości Z. S. R. R. noszących obecnie nowe nazwy.

Nowe nazwy	Dawne nazwy	Nowe nazwy	Dawne nazwy
Abakan, ville	Oust-Abakanskoe, village	Frounze, ville	Pichpek, ville
Alexandrovka, ville	Botchkarevo, village	Frounzovka, pet. bourg	Zacharovka, pet. bourg
Alma-Ata, ville	Vernyi, ville	Gandja, ville	Elizavetpol, ville
Achkhabad, ville	Askhabad (Poltoratsk), ville	Gorkii, ville	Nijni-Novgorod, ville
Anadyr, cité ouvrière	Novo-Mariinsk, village	Iochkar-Ola, ville	Krasnokokchaïsk, ville
Anjero-Soudjenska, ville	Anjero-Soudjenka, cité ouvrière	Is, cité ouvrière	Sverdlovski priisk, village
Artemovsk, ville	Bakhmout, ville	Istra, ville	Voskresensk, ville
Balei, cité ouvrière	Novo-Troïtski promysel, village	Ivanovo, ville	Ivanovo-Voznesensk, ville
Balkany, cité ouvrière	Balkanski, cité ouvr.	Kaakhka, cité ouvr.	Ginsbourg, pet. bourg
Baltser, ville	Golyi Karamych, ville	Kabakovsk, ville	Nadejdinsk, ville
Baoumanabad, ville	Sarai Komar, village	Kalinin, ville	Tver, ville
Bednodemianovsk, ville	Spassk, ville	Kamensk-Chakhtinski, ville	Kamensk, ville
Bek Boudi, ville	Karchi, ville	Kamensk-Ouraliskii, cité ouvrière	Kamensk, cité ouvrière
Beloretsk, ville	Beloretski zavod	Kanach, ville	Chakhrany, village
Berezniki, ville	Ousolie Solikamskoe, ville	Kanoukov, cité ouvrière	Kalmytski Bazar, cité ouvrière
Biro-Bidjan, cité ouvr.	Tikhonkaia, station	Karakol, ville	Prjevalsk, ville
Bogorodskoe-Gorbatovskoe, ville	Bogorodsk, ville	Kariagino, ville	Sardar, ville
Bouinaksk, ville	Temir-Khan-Choura, ville	Kemerovo, ville	Stcheglovsk, ville
Borovsk, cité ouvrière	Oust-Borovoe, village	Khaltourin, ville	Orlov, ville
Chakhty, ville	Alexandrovsk-Grouchevski, ville	Kingisepp, ville	Iambourg, ville
Darasoun, cité ouvr.	Verchina Darasouna, village	Kirensk-Sibirski, ville	Kirensk, ville
Demidov, ville	Peretchie, ville	Kirov, ville	Viatka, ville
Detskoe Selo, ville	Tsarskoe Selo, ville	Kirovo, ville	Zinovievsk, ville
Dmitriev-Lgovski, ville	Dmitriev, ville	Kirovsk, ville	Khibinogorsk, ville
Dmitrovsk-Orlovski, ville	Dmitrovsk, ville	Kloutchevsk, cité ouvrière	Teplyi Kloutch, village
Dnepropetrovsk, ville	Ekaterinoslav, ville	Komsomolsk - na - Amoure, ville	Permskoe, village
Dzerjinsk, ville	Rastiapino, cité ouvr.	Konakov, cité ouvrière	Kouznetsovo, cité ouvr.
Dzerjinsk, bourg, type de ville	Romanov, bourg, type de ville	Kopeisk, ville	Kopi, cité ouvrière
Dzerjinsk, ville	Kaidanovo, pet. bourg.	Krasnodar, ville	Ekaterinodar, ville
Engels, ville	Pokrovsk, ville	Krasnoe Selo, ville	Krasnyi, ville
Enoukidze, ville	Ambralaouri, village	Krasnogorsk, cité ouvr.	Banki, village
Fergana, ville	Novyi Margelan (Skobeley)	Krasnoouralsk, ville	Ouralmedstroi, bourg
		Krasnogvardeïsk, ville	Trotsk (Gatchina), ville
		Krijijanovsk, cité ouvrière	Kizelstroi et station Goubakha
		Kropotkin, ville	Romanovski, ferme
		Kouibychev, ville	Samara, ville

Nowe nazwy	Dawne nazwy	Nowe nazwy	Dawne nazwy
Krasnograd, ville	Konstantinograd, ville	Roudnitchnyi, cité ouvrière	Averbakhovskoe, village
Kzyl-Orda, ville	Ak-Metchet (Perovsk), ville	Roukhlovo, ville	Skovorodino, bourg
Latchin, ville	Abdaliar, ville	Rykovo, ville	Enakievo, ville
Léninakan, ville	Alexandropol, ville	Salegard, cité ouvr.	Obdorsk, village
Léningrad, ville	Petrograd, ville	Salsk, ville	Torgovyi, ville
Leninsk-Kouznetskii, ville	Lenino (Koltchougino), village	Sarana, cité ouvrière	Nijniaia Sarana, village
Luxembourg - Grouzinski, ville	Luxembourg (Ekaterinofeld), ville	Sverdlovsk, ville	Ekaterinbourg, ville
Makeevka, ville	Dmitrovsk-Stalinski, ville	Svoboda, cité ouvrière	Novopokrovka, village
Malomalsk, cité ouvr.	Gloubokaia, village	Svobodnyi, ville	Alexeevka, ville
Makhatch-Kala, ville	Petrovsk-Port, ville	Serafimovitch, ville	Oust-Medveditskaia
Marxstadt, ville	Ekatherinenstadt (Baronsk), ville	Sloutsk-Léningradskii, ville	Sloutsk (Pavlovsk) ville
Mirzatchoul, cité ouvr.	Golodnaia Step, bourg	Spassk-Dalnii, ville	Spassk, ville
Mitchourinsk, ville	Kozlov, ville	Spassk-Riazanski, ville	Spassk, ville
Molotovo, ville	Motovilikha, ville	Stalinabad, ville	Duchambe, ville
Mojga, ville	Krasnyi (Siouginski), ville	Stalingrad, ville	Tsaritsyn, ville
Narian-Mar, cité ouvrière	Cité ouvrière auprès de la scierie de Komiles Nr. 51	Stalinar, ville	Tskhinvali, ville
Novoasbest, cité ouvrière	Krasnoouralski roudnik, village	Stalinissi, ville	Khachouri, ville
Novosibirsk, ville	Novonikolaevsk, ville	Stalino, ville	Iouzovka, ville
Novooutkinsk, cité ouvrière	Novaia Outka, village	Stalinogorsk, ville	Bobriki, ville
Novyi Tchardjoui, ville	Leninsk, ville	Stalinsk, ville	Novo-Kouznetsk, ville (Sad-Gorod) et Kouznetsk-Sibirskii
Noginsk, ville	Bogorodsk, ville	Starooutkinsk, cité ouvrière	Staraia Outka, ville
Ordjonikidze, ville	Vladikavkaz, ville	Stepanokert, ville	Khankendy, ville
Oïrot-Toura, ville	Oulala, ville	Souraj-Vitebski, petit bourg	Souraj, petit bourg
Ougolnyi, cité ouvrière	Bogoslovski, cité ouvr.	Soutchan, ville	Soutchanski, roudnik, cité ouvrière
Oulianovsk, ville	Simbirsk, ville	Sykytyvkar, ville	Oust-Sysolsk, ville
Ouralets, cité ouvr.	Krasnyi Oural, priisk	Taldom, ville	Leninsk, ville
Ouritsk, ville	Ligovo, bourg	Tchapaevsk, ville	Trotsk, ville
Ousolie Sibirskoe, ville	Ousolie, ville	Tcherven, ville	(Ivachkino), village
Oustabakan, cité ouvrière	Oust-Abakanskoe, village (usine)	Tchernoistotchinsk, cité ouvrière	Igoumen, ville
Pervomaïsk, ville	Olviopol, ville	Tchousovoi, ville	Tchernoistotchinski zavod, village
Pervoouralsk, ville	Pervoouralski, cité ouvr.	Ternovsk, ville	Tchousovaia, cité
Petrovsk-Zabaïkalski, ville	Petrovski zavod, ville	Tourtkoul, ville	Ternovski, cité ouvrière
Imeni G. Petrovski, petit bourg	Gorodistche-Chevtchenkivskoe, petit bourg	Toutaev, ville	Petroalexandrovsk, ville
Petropavlovsk-Kamtchatski, ville	Petropavlovsk, ville	Visim, cité ouvrière	Romanovo-Borisoglebsk, ville
Pochekhonie-Volodarsk, ville	Pochekhonie, ville	Volodarsk-Volynski, bourg, type ville	Visimo-Chaitanski zavod, village
Prikoumsk, ville	Sviatoi Krest, ville	Volkhovstroï, ville	Volodarsk, bourg, type ville
Prokopievsk, ville	Prokopievski, cité ouvr.	Vorochilovsk, ville	Zvanka, cité ouvrière
Pougatchev, ville	Nikolaevsk, ville	Zagorsk, ville	Altchevsk, ville
		Zaporojie, ville	Sergiev, ville
		Zestafoni, ville	Alexandrovsk
			Kvirily, ville

Spis urzędów pocztowych, telegraficznych i telefonicznych
Afryki Równikowej francuskiej.

Urzędy o pełnym zakresie
działania:

Urzędy pomocnicze i agencje
pocztowe:

G a b o n.

Libreville

P. T. t. — MM — MI — MTM
— MTi — Rbt — Rvt — CP —
VD — CPRbt — CPVD —
TSF

Cocobeach P. — CP
Kango P. T. t. — CP
N' Toum P. T. t.
Owendo P. T. t. — CP
Oyem (A) P. — Mi

Port — Gentil

P. T. t. — MM — MI — MTM
— MTi — Rbt — Rvt — CP —
VD — CPRbt — CPVD —
TSF

Fernan-Vaz. P. T. t. — CP
Mayumba P. T. t. — CP
Mayumba Mi

Lambarene

P. — MM — Mi — Rbt —
Rvt — CP — CPRbt — TSF

Bosué (A) P. — Mi
Fougamou P. T.
Lastourville P.
Makokou (A) P. — Mi
Mouila P. — CP

Mouila (A) Mi
N' Djolé P. — CP
N' Gomo P. — CP
Sam-Kita P. — CP
Sindara P. t. — CP

K o n g o Ś r o d k o w e.

Brazzaville

P. T. t. — MM — Mi — MTM
— MTi — Rbt — Rvt — CP —
VD — CPRbt — CPVD — TSF

Boko P. t. — Mi
Impfondo (A) MM — Mi
Djambala P. T. — Mi
Dolisie Mi
Fr-Rousset (A) P. T. MM. — Mi
Franceville (A) P. Mi — CP
Liranga P. T. — CP

Mindouli P. T. t. — CP
Mondouli (A) MM — Mi
Mossaka P. — CP
M' Pouia P.
Ouessou P. T. — CP
Ouessou (A) MM — Mi

Pointe — Noire

P. T. t. — MM — Mi — MTM
— MTi — Rbt — Rvt — CP —
VD — CPRbt — CPVD — TSF

Kouilou P. T. — CP
M' Vouti P. T. — CP

Madingou

P. T. — MM — Mi — MTM —
MTi — Rbt — Rvt — CP —
VD — CPRbt

Sibiti (A) P.
Mouyondzi P.
Loudima P. T. — CP

Impfondo

P. T. — Rbt — Rvt — CP —
CPRbt

N' Dongou P. T. — CP

O u b a n g u i — C h a r i.

Bangui

P. T. t. — MM — Mi — MTM
— MTi — Rbt — Rvt — CP —
VD — CPRbt — CPVD — TSF

Batangafu P. T. t. — CP
Birao (A) P. — CP
Bossamgoa P. T. t. — CP
Bossangoa (A) Mi
Bouali P. — CP
Bouar P. T. t.
Bouar (A) Mi
Bouca P. T. t. — CP
Bozoum P. T. t. — CP
Bozoum (A) Mi

Damara P. T. t. — CP
Fort-Crampel P. T. t. — CP
Fort-Sibut P. T. — CP
Fort-Sibut (A) MM — Mi
M' Baiki P. T. t. — CP
Mobaye (A) MM — Mi
Mobaye P. T. t. — CP
Moissala P. — CP
Moissala (A) Mi
Mongoumba P. T. t. — CP —
MM — Mi
Moundou (A) P. Mi — CP
Zemio (A) P. — Mi — CP

Bambari

P. T. t. — MM — Mi — MTM
— MTi — Rbt — Rvt — CP—
VD — CPRbt — CPVD

Bangassou

P. T. t. — MM — Mi — MTi
— Rbt—Rvt — CP — CPRbt

Berberati

P. T. — MM — Mi — MTM—
MTi — Rbt — Rvt — CP —
CPRbt

Carnot
Nola
Gamboula

P. T. — CP
P. T. — CP
P.

Tchad.

Fort — Lamy

P. T. t. — MM — Mi — MTM
— MTi — Rbt — Rvt — CP—
CPRbt — TSF

Ati
Bongor (A)
Bouso
Faya (A)

P.—MM—Mi
— TSF #
P. — MM—Mi
P. T.
P.—Mi—TSF

Mao (A)
Massakory (A)
Moussoro
Massénia
Zouar (A)

P.—MM—Mi
— TSF
P.
P. — Mi
P. T.—Mi
P. — Mi

Fort — Archambault

P. T. t. — MM — Mi — MTM
— MTi — Rbt — Rvt — CP—
CPRbt

Aboudéia
Am-Timan (A)
Melfi

P. T.
P. — Mi
P. T.

Miltou
Niou

P. T.
P. T.

Abecher

P. — MM — Mi — Rbt —
Rvt — TSF

Adré
Fada (A)

P.
P. — Mi

Goz-Béida (A)
Oum-Hadjor

P. — Mi
P. — Mi

Skróty:

- A Agencja pocztowa
- P Poczta
- T Telegraf
- t Telefon
- MM Przekazy
- MTM Przekazy telegraficzne
- Mi Przekazy lokalne
- MTi Przekazy telegraficzne lokalne
- Rbt Pobrania
- Rvt Zlecenia
- VD Przesyłki wartościowe
- CP Paczki pocztowe
- CPRbt Paczki pocztowe za pobraniem
- CPVD Paczki pocztowe wartościowe
- TSF Radjotelegraf

Spis urzędów pocztowych w kolonjach portugalskich, biorących udział w służbie listów i pudełek z podaną wartością.

I. Kolonje portugalskie w Afryce zachodniej.

Angola.

Ambriz	Benguela	Canda
Ambrizete	Cabinda	Chinguar
Bailundo	Camacupa	Dalatando
(Vila Teixeira da Silva)	(Vila General Machado)	Huambo (Nova Lisbôá)

Lobito	Noqui	Vila Henrique de Carvalho (Saurimo)
Luanda	Novo Redondo	Vila Luzo (Moxico)
Lucala	Porto Amboim	Vila Sa da Bandeira (Lubango)
Malange	Santo Antonio do Zaire (Sazaire)	Vila Silva Porto (Bié) Belmonte, etc).
Maquela do Zombo		
Mossamedes		

Przylądek Zielony.

Furna	Preguiça	V. de Nova Sintra (Brava)
Mindelo (São Vicente)	Sal-Rei (Bôa Vista)	V. da Ribeira Brava (S. Nicolau)
Paul	Santa Catarina	V. da Ribeira Grande
Ponta do Sol (Santo Antão)	Santa Maria (Sal)	
Porto Inglez (Maio)	S. Filipe (Fogo)	
Praia	Tarrafal	

Gwinea Portugalska.

Bafatá	Bolama	Canchungo
Bissau	Cacheu	Farim

Św. Tomasz i Principe

Principe S. Tomé

II. Kolonje portugalskie w Afryce wschodniej, w Azji i Oceanji.

Mozambique

Angoche (Antonio Enes)	Lourenço Marques	Nova Lusitana (Buzi)
Beira	Luabo	Porto Amelia
Cais Gorjao	Macequece	Quelimane
Chemba	Mambone	Ressano Garcia
Chinde	Mavita	Vila Bocage
Chingune	Moamba	Vila Fontes
Gondola	Moçambique	Vila Machado
Ibo	Moçimboa da Pria	Vila de João Belo
Inhambane	Macoque	Vila Paiva de Andrada
Inhaminga	Mocuba	Vila Pery
Inharrime	Mopeia	

Indje Portugalskie

Aldona	Damão	Rachol
Anjuna	Diu	Raia
Assolnã	Leprosaria de Macasana	Saligão
Assonorá	Loutolim	Salvador do Mundo
Bicholim	Majordá	Sanguem
Calangute	Mandur	Sanquelim
Canácona	Mapuça	Santo Estevão
Cansaulin	Marcela	São Lourenço
Caranzalem	Mardol	Silvassa
Chandor	Margão	Siolim
Chinchinim	Mormugão (Porto)	Siroda
Chorão	Nova Gôa	Tivim
Colvale	Orlim	Valpoi
Cortalim	Pernem	Vasco da Gama
Cumbarjua	Piedade	Velha Gôa
Cuncolim	Pondá	Verem
Curchorem (San vordem)	Porvorim	Vernã
Curtorim	Quepem	

Macao.

Macao (Central)

Timor Portugalski.

Dili.

Spis miejscowości Estonji.

Nowe nazwy	Dawne nazwy	Nowe nazwy	Dawne nazwy
Abja	Abia	Loksa	Loksa
Ambla	Ampel	Lüganuse	Luggenhusen
Antsla	Anzen	Koeru	Marien-Magdalenen
Kuressaare	Arensburg	Mäetaguse	Mehntack
Aravete	Arrawett	Märjamaa	Merjama
Kiltsi	Ass	Moisaküla	Moiseküll
Avinurme	Awwinorm	Narva	Narwa
Ahja	Aya	Vastsellina	Neuhusen (M)
Paldiski	Baltischport, Baltiisky Port	Nõmme	Nömme
Palamuse	Bartholomäi	Nõo	Nüggen
Puka	Bockenhof	Nuia	Nuia
Aegviidu	Charlottenhof	Põltsamaa	Oberpahlen
Tartu	Dorpat, Derpt, Jourieff	Otepää	Odenpäh
Elva	Elwa	Orissaare	Orrisaar
Emmaste	Emmast	Paistu	Paistel
Viljandi	Fellin	Paatsalu	Patzal
Vändra	Fennern	Pärnu	Pernau, Pernoff
Suure-Jaani	Gr.-St. Johannis	Petseri	Petschur
Hääde-meeste	Gutmansbach	Pilistvere	Pillistfer
Haapsalu	Hapsal	Põlva	Pölwe
Narva-Jõesuu	Hungerburg	Kuremäe	Pühtiz
Iisaku	Isaak	Rakke	Rakke
Irboska	Isborsk	Rapla	Rappel
Pärnu-Jaagupi	Jakobi, St.	Räpina	Rapnin
Jõhvi	Jewe	Raasiku	Rasik
Juuru	Jörden	Röuge	Rauge
Kabli	Kabliküli	Tallinn	Reval, Revel
Kambja	Kamby	Riisipere	Riesenberg
Kanepi	Kannapäh	Rõngu	Ringen
Viru-Kabala	Kappel	Risti	Risti
Kadrina	Katharinen	Sangaste	Sagnitz
Kavastu	Kawast	Silla	Silla
Keila	Kegel	Sillamäe	Sillamäggi
Keina	Keinis	Simuna	Simonis
Käru	Kerro	Sonda	Sonda
Kärdla	Kertel	Viru-Jaaguni	St. Jakobi
Kihelkonna	Kielkond	Järva-Jaani	St. Johannis
Väike-Maarja	Kl. Marien	Vasknarva	Syrenetz
Kolga-Jaani	Kl.-St. Johannis	Tabivere	Tabbifer
Kohtla-Järve	Kochtel	Tamsalu	Tamsal
Koigi	Koik	Tapa	Taps
Kohila	Koil	Tarvastu	Tarwast
Kolga	Kolk	Tõstamaa	Testama
Kose	Kosch	Toila	Toila
Kreenholm	Kränhholm	Tori	Torgel
Kallaste	Krasnogor	Torma	Torma
Kuivastu	Kuiwast	Törva	Törwa
Kunda	Kunda	Mustveo	Tschorna
Kilingi-Nõmme	Kurkund	Türi	Turgel
Laimjala	Laimjall	Valga	Walk
Leisi	Laisberg	Paide	Weissenstein
Jõgeva	Laisholm	Värskä	Werchnoustje
Laura	Laura	Võru	Werro
Lihula	Loal	Rakvere	Wesenberg
Lelle	Lelle	Võhma	Wöchma
Liiva	Liwa	Võsu	Wöso
		Sindi	Zintenhof

Spis urzędów pocztowych Łotwy, zawierający dla każdego urzędu nazwy w oficjalnem brzmieniu (kolumna 1) oraz nazwy niewłaściwie używane (kolumna 2).

Nowe nazwy	Dawne nazwy	Nowe nazwy	Dawne nazwy
	A.	Balgale	Balgaln
Adazi	Aahof (Rigaer Kr.)	Baltini	Baltin
Lejasciems	Aahof (Valk. Kr.)	Baltinava	Baltinau
Abava	Abauhof	Barbele	Barben
Abgulde	Abgulden	Basi	Bassen
Skulte	Adiamünde	Bauska	Bauske
Gaujiena	Adsel	Upesmuiza	Bächhof
Agłona	Aglon	Bene	Behnen
Aizviki	Aiswicken	Bukulti	Bellenhof
Allazi	Allasch	Beresne	Beresni
Aloja	Allendorf	Bebrene	Bewern
Alsvanga	Alschwangen	Bebri	Bewershof
Auce	Alt-Autz (Autz)	Berzgale	Bersgal
Vecsvirlauke	Alt-Bergfried	Berzkalns	Berskaln
Vecpils	Altenburg	Berzaune	Bersohn
Mengele	Altenwoga	Bulduri	Bilderlingshof
Veckalsnava	Alt-Kalzenau	Birini	Birin
Veclaircene	Alt-Laitzen	Birzgale	Birsgalen
Vecogre	Alt-Ogerhof	Blankaskrogs	Blanke
Vecate	Alt-Ottenhof	Blidene	Blieden
Vecpiebalga	Alt-Bebalg	Bolderaja	Bolderaa
Vecsaule	Alt-Rahden	Balvi	Bolowsk (Bolwa)
Gulbene	Alt-Schwanenburg	Atasiene	Borch
Vecsece	Alt-Setzen	Borkava	Borchow
Evele	Alt-Wolfahrt	Silene	Borowka
Amata	Amat	Bramberge	Brandenburg
Amjudze	Amjuds	Branči	Branze
Amele	Ammeln	Briezi	Bredenfeld
Andrupene	Andrupen	Braslava	Breslau
Rinda	Angermünde	Brukna	Brucken
Engure	Angern	Brunava	Brunowis
Emburga	Annenburg	Bukmuiza	Buckmuisch
Annasmuiza	Annenhof (Rig. Kr.)	Burtneiki	Burtneck
Annenieki	Annenhof (Tukum. Kr.)	Birzi	Buschhof
Anna	Annenhof (Valk. Kr.)		C.
Antonopole	Antonopol	Kandava	Candau
Anspaki	Antzpaki	Rauda	Charlottenhof
Ance	Anzen		D.
Apriki	Appricken	Dole	Dahlen
Apsupe	Apschuppen	Dalbe	Dalbingen
Araisi	Arrasch	Daudzewa	Daudzewas
Asaci	Asatschi	Dauguji	Daugeln
Aizkraukle	Ascheraden	Degumnieki	Degumniek
Asite	Assiten	Dikji	Dickeln
Aizupe	Asuppen	Dobele	Doblen
Andrani	Audren	Kolkasrags	Domesnees
Auri	Auermünde	Berzpils	Domopol
Auleja	Aulei	Dundaga	Dondangen
	B.	Mucepe	Dorotheenhof
Indra	Balbinowo	Driceni	Drizehn
Baldone	Baldohn	Drusti	Drostenhof
Versis	Balenhof		

Nowe nazwy	Dawne nazwy	Nowe nazwy	Dawne nazwy
Druviena	Druwen	Mezmuiza	Grenzhof
Dubulti	Dubbeln	Svetupe	Grenzhof
Dubeni	Duben	Grincgale	Grintzgaln
Dignaja	Dubena	Griva	Griwa-Semgallen
Dunalka	Dubenalken	Grobina	Grobin
Dubuji	Dubuli	Grostona	Grosdohn
Dunika	Dunick	Lielauce	Gross-Autz
Durbe	Durben	Lielborne	Gross-Born
Dure	Durenhof	Lielirbe	Gross-Irben
Daugavpils	(Dwinsk) (Dünaburg)	Lielrenda	Gross-Rennen
	E.	Lielzalva	Gross-Salwen
Iecava	Eckau	Lielsvitene	Gross-Schwitten
Viesite	Eckengraf	Grundzäle	Grundsaahl
Edole	Edwahlen	Zalamuiza	Grünhof (Golding, Kr.)
Egluciems	Egluzeem	Zalienieki	Grünhof (Mitau- scher, Kr.).
Eikazi	Eikasch	Riteri	Grütershof
Elksni	Ellern	Gudenieki	Gudeneeken
Eleja	Elley		H.
Eglaine	Elowka	Ajzpute	Hazenpoth
Arciems	Erkull	Užava	Hassau
Ergli	Erlaa	Ainazi	Haynasch
Ergeme	Ermes	Sarkani	Heldenfeld
Ezere	Esern	Erberge	Herbergen
	F.	Patkule	Hilsen
Vejava	Fehgen	Incukalns	Hinzenberg
Vietalva	Fehteln	Vecirsi	Hirchen
Viesiena	Fesen	Augstroze	Hochrosen
Vestiena	Festen	Kalnamuiza	Hofzumberge
Bukaisi	Fockenhof	Velki	Hohenbergen
Keci	Fossenberg	Omuli	Homeln
Saldus	Frauenburg	Ape	Hoppenhof
Krimunas	Friedrichshof	Branti	Horstenhof
Jaunjelgava	Friedrichstadt		I.
	G.	Idena	Iden
Gaiki	Gaicken	Igate	Idsel
Gaigalava	Gaigalau	Ile	Ihlen
Garanci	Garantschi	Ilini	Illingen
Garkalne	Garkaln	Ilukste	Illuxt
Garoza	Garrosen	Ilmaja	Ilmagen
Garsnieki	Garscheneek	Ilzene	Ilzen
Gavartine	Gawartin	Inciems	Inzeem
Dizgavieze	Gawesen	Ipiki	Ippik
Gauri	Gawri	Ieras	Irgen
Jurgi	Georgenhof	Irlava	Irlmlau
Gibuli	Gibbeln	Ivande	Iwanden
Gibzde	Gibsdn		J.
Gipka	Gipken	Jekabpils	Jacobstadt
Gluda	Gluden	Jadeksi	Jadeksch
Kuldiga	Goldingen	Jekabnieki	Jakobshof
Galgauska	Golkowsky	Janopole	Janopol
Aizgarska	Golyschewo	Jasmuiza	Jasmuisch
Gramsda	Gramsden	Jaunburtnieki	Jaunburtnieck
Graudupe	Grauduppen	Jaunkazeni	Jaunkascheni
Grenzi	Grendsen		

Nowe nazwy	Dawne nazwy	Nowe nazwy	Dawne nazwy
Jaunplava	Jauneplau	Krote	Krothen
Jaunzemji	Jaunzem	Krute	Kruthen
Jerzika	Jerski	Kudepe	Kudep
Jeci	Jetschi	Kudums	Kuhdum
Janukalns	Johannisberg	Kukas	Kuhkas
Judazi	Judasch	Kuli	Kuhli
Jurkalne	Juhrkaln	Mezvidi	Kulnewo
Jumurda	Jummerden	Kuprava	Kuprowo
Jumprava	Jungfernhof	Kurbe	Kurben
Jurmalciems	Jurmalzeem	Kurci	Kurschi
Justunova	Justunowa	Kursisi	Kusieten
Zaube	Jürgensburg	Salaspils	Kurtenhof
		Kurcums	Kurzum
		Kusa	Kussen
	K.		
Kabile	Kabillen		
Katvari	Kadfer		
Kairisi	Kairischi		
Kaleti	Kaleten	Labvarzi	Labwarschi
Kalisi	Kalitzen	Lade	Ladenhof
Kaltene	Kalleten	Laidi	Laiden
Kalniena	Kalnemoise	Laizde	Laidsen
Kalnociems	Kalnzeem	Lambreksi	Lambreksch
Kalnecmpji	Kalnzempen	Skaune	Landskorona
Kalupe	Kalub	Laci	Latschi
Kalvani	Kalwahn	Laubere	Laubern
Kalvene	Kalwen	Laudona	Laudoln
Kalnvirsa	Kalwer	Laukgali	Laukgal
Kapini	Kapino	Launkalne	Launekaln
Karki	Karkel	Lauci	Lautschi
Melluzi	Karlsbad	Lacplesis	Lazeplesch
Kazdanga	Kasdangen	Liede	Lehden
Kastrane	Kastran	Leimani	Leimani
Katrina	Katherinenhof	Malpils	Lemburg
Karkli	Kaulaz	Limbazi	Lemsal
Kegums	Keggum	Lestene	Lesten
Kemeri	Kemmern	Litene	Lettin
Kepava	Kepawa	Liepaja	(Libawa) Libau
Karsdaba	Kerstenbehm	Lielindrica	Lielindriza
Kimale	Kimahlen	Liepuski	Liepuschki
Kinguti	Kingut	Livberze	Liewenbersen
Mazirbe	Klein-Irben	Livani	Liewenhof (Dünab. Kr.).
Zalvite	Klein-Salwen		Liewenhof (Tukum Kr.).
Kligi	Kliggenhof	Lamini	
Rozeni	Koddiak	Ligatne	Ligat
Koknese	Kokenhusen	Vecliepkalne	Lineden
Tilza	Kokorewo	Tinuzi	Lindenberg
Korgeni	Korgen	Liepna	Lipno
Karsava	Korsowka	Libagi	Lipsthusen
Belava	Kortenhof	Lici	Litschi
Korva	Koewenhof	Ledurga	Loddiger
Koskovci	Koschkowzi	Lode	Lodenhof
Kaunata	Kownaty	Lone	Lonen
Tuja	Kragenhof	Liezere	Lösern
Krazas	Kraschas	Lubana	Lubahn
Krievciems	Kreewzeem	Lubeja	Lubei
Kraslava	Kreslawka	Ludviki	Ludwig
Krustpils	Kreuzburg	Ludza	Luhzin
Krisjani	Krischjan	Lutriņi	Lutringen
Kronauce	Kron-Autz	Lizums	Lysohn
Krape	Kroppenhof		

Nowe nazwy	Dawne nazwy	Nowe nazwy	Dawne nazwy
M.		O.	
Malmuiza	Mahlenhof	Barta	Oberbartau
Majori	Majorenhof	Odziena	Odensee
Makaseni	Makaschen	Ogre	Oger
Uzvaldi	Malinowka	Akniste	Oknist
Alüksne	Marienburg	Okte	Okten
Vilaka	Marienhause	Olaine	Olai
Mersrags	Markgrafen	Urga	Orgishof
Marciena	Martzen	Osenieki	Oscheneeken
Marsneni	Martzenhof	Sidrabini	Oselhof
Materi	Mattern	Ozoldarzs	Osoldats
Matisi	Matthiae	Ozolmuiza	Osolmuischa
Medze	Medsen	Asune	Ossun
Merdzene	Mehrdsen		
Meirani	Meiran		
Mellmezi	Mellmeschi		
Melnsils	Melsilen	Padure	Paddern
Mezare	Meschare	Pace	Pahzen
Medzula	Meselau	Palsmane	Palzmar
Mezotne	Meshoten	Pampali	Pampeln
Misa	Missa	Penkule	Pankelhof
Dzimtmisa	Misshof	Rubene	Papendorf
Jelgava	(Mitawa) Mitau	Papalaka	Paplacken
Madona	Modon	Pavilosta	Paulshafen
Mordanga	Mordangen	Aizpurve	Pawlowo
More	Moritzberg	Pededze	Peddez
Muizaraji	Muischarei	Liepupe	Pernigel
		Peterupe	Peterskapelle
		Piksari	Piksar
		Pilda	Pilden
		Piliski	Pilischki
		Piltene	Pilten
		Jaunlatgale	Pitalowo
		Berzmuiza	Planborn
		Planica	Planezen
		Plani	Planhof
		Platone	Platon
		Plava	Plaven
		Podnieki	Podneek
		Dunava	Podunay
		Kaceni	Pokrowo
		Polkarona	Polkorone
		Panemune	Ponjemun
		Pope	Popen
		Purmsati	Pormsaten
		Pociems	Posendorf
		Pasiene	Posine
		Pastende	Postenden
		Prauliena	Praulen
		Pravini	Prawingen
		Priekule	Preekuln
		Preili	Prelji
		Püre	Puhren
		Puikule	Puikeln
		Punduri	Pudern
		Babite	Pupe
		Purseni	Purschendorf
		Pusa	Puscha
		Pusgaldini	Pusgalding
		Puze	Pussen
		Pustina	Pustina
N.		P.	
Nabe	Nabben		
Nalobna	Nalobna		
Naudite	Nauditen		
Naukseni	Naukscheni		
Nautreni	Nautreni		
Nereta	Nerft		
Nirza	Nersen		
Jaunauce	Neu-Autz		
Jaunsvirlauka	Neu-Bergfried		
Jaunbebri	Neu-Bewershof		
Jaundziras	Neu-Dsirren		
Jaunpils	Neuenburg		
Valtaiki	Neuhausen		
Jaunmuiza	Neuhof (Golding. Kr.)		
Merkeli	Neuhof (Rigaer Kr.)		
Vecmuiza	Neugut		
Jaunkalsnava	Neu-Kalzenau		
Jaunmilgravis	Neu-Mühlgraben		
Jaunpiebalga	Neu-Pebalg		
Jaunsaule	Neu-Raden		
Jaungulbene	Neu-Schwanenburg		
Jaulselpils	Neu-Selburg		
Jaunpagasts	Neuwacken		
Jaunseja	Neu-Zoegenhof		
Nica	Niederbartau		
Nikrace	Niekratzen		
Nigranda	Nigranden		
Nitaure	Nitau		
Nogale	Nogallen		
Nurmuza	Nurmhusen		

Nowe nazwy	Dawne nazwy	Nowe nazwy	Dawne nazwy
	R.		
Radova	Radowoe	Pilsblidene	Schloss-Blieden
Viskali	Ramdau	Smarda	Schmarden
Ramuli	Ramelshof	Snepele	Schnepeln
Ranka	Ramkau	Snikere	Schnickern
Ieriki	Ramotzky	Zagatas	Schogat
Ranki	Ranken	Ritupe	Schogowo
Rancenī	Ranzen	Skaistkalne	Schönberg
Remte	Remten	Skrunda	Schrunden
Riebeni	Ribenschky	Zubites	Schubites
Rimsani	Rimschani	Skujene	Schujen
Renge	Ringen	Zvarde	Schwarden
Lielvarde	Ringmundshof	Svitene	Schwiten
Rite	Rittenhof	Zebrene	Sebrenhof
Ropazi	Rodenpois	Sedvini	Sedwini
Roja	Rohjen	Ziemupe	Seemuppen
Rauna	Ronnenburg	Sigulda	Segewold
Jaunrauna	Ronnenburg — Neuhof	Seme	Sehmen
Straupe	Roop	Seni	Sehnen
Zilupe	Rosenowo	Serene	Sehren
Rezekne	(Reschiza) Rositten	Selpils	Selburg
Skriveri	Römershof	Dzirciems	Selgerben
Rubeni	Rubinen	Dzelzava	Selsau
Rudbarzi	Rundbahren	Zeltini	Seltingshof
Lubezere	Rudden	Zemgale	Semgallen
Rudzeti	Rudseti	Zemite	Semiten
Ruduski	Ruduschki	Zentene	Senten
Rugaji	Rugaji	Päle	Sepkul
Pilsrundāle	Ruhenthal	Dzērbene	Serben
Rujiena	Rujen	Aumeisteri	Serbigal
Rundani	Rundany	Sesava	Sessau
Rusuna	Ruschony	Cesvaine	Sesswegen
Rucava	Rutzau	Sece	Setzen
	S.	Sieksate	Sexaten
Zādzene	Saadsen	Zibergi	Siberg
Saka	Sackenhausen	Sidgunda	Siggund
Sati	Sahten	Silajani	Silajan
Saikava	Saikof	Sinole	Sinohlen
Sakstāgals	Sakstygāl	Zira	Sirgen
Mazsalaca	Salisburg	Madliena	Sissegal
Salacgriva	Salismünde	Dzūkste	Siuxt (Schukst)
Saliēna	Sallensee	Skuskava	Skuschkawa
Zana	Sana	Slate	Slaten
Zante	Santen	Smiltene	Smilten
Zarini	Sarring	Zobe	Sobe
Valdemārpils	Sassmacken	Sofikalns	Sofikaln
Zaci	Satschi	Zonepe	Sonep
Sauka	Saucken	Sunakste	Sonnaxt
Sausneja	Sausen	Spāre	Spahren
Zocene	Schatzen	Staburags	Stabben
Ziguri	Schiguri	Strenci	Stackeln
Skibe	Schkibe	Staicele	Staizel
Skirotava	Schkirotawa	Vecslabada	Staraja-Sloboda
Slagune	Schlagunen	Stelpe	Stelpenhof
Slampe	Schlampen	Stende	Stenden
Zlekas	Schlenk	Stepeli	Stoppel
Sloka	Schlock	Stirniene	Stirneen
		Plavinas	Stockmannshof (Stadt)
		Stukmani	Stockmannshof
		Stolerova	Stolarof
		Stameriene	Stomersee

Nowe nazwy	Dawne nazwy	Nowe nazwy	Dawne nazwy
Strazde	Strasden	Vainode	Wainoden
Strautini	Strautin	Vainizi	Wainsel
Struzani	Struschani	Laipmezi	Waldegahlen
Strutele	Struteln	Valgale	Walgahlen
Subata	Subbath	Valka	Walk
Suntazi	Sunzel	Valenburga	Wallenburg
Zuteni	Sutten	Valle	Wallhof
Zvidziena	Swidsen	Vandzene	Wandsen
	T.	Varanova	Waranova
		Varnava	Warenbrok
		Variesi	Warienschi
Tadaiki	Tadaiken	Varkava	Warkau
Talsi	Talsen	Varaklani	Warkljany
Taudejani	Taudejan	Varnavici	Warnawischi
Taurkalns	Tauerkaln	Viesatas	Weesahten
Taurupe	Taurup	Plātere	Weissensee
Tasi	Telsen	Vilani	Weliony
Terande	Terande	Cesis	Wenden
Tetele	Tetelmünde	Veselava	Wesselau
Tome	Thomsdorf	Zasa	Wessen
Tingere	Tingern	Veseta	Wessenhof
Tirza	Tirsen	Vidrizi	Widrich
Tiskadi	Tiskadi	Vidsmuiza	Widsmuischa
Linava	Tolkowo	Vidale	Wiedeln
Traksi	Traksche	Vijciems	Wiezenhof
Trapene	Trappenhof	Viksnumezs	Wiksnumeschs
Turaida	Treiden	Vilkeni	Wilkenhof
Gostini	Trentelberg	Vilce	Wilzen
Trepe	Treppenhof	Ventspils	(Windawa) Windau
Trikata	Trikaten	Virbi	Wirben
Tukums	Tuckum	Viresi	Wireschi
Turlava	Turlau	Virga	Wirgen
Turlavmuiza	Turlau (Gut-)	Vergali	Wirginahlen
Tuki	Tuke	Virpe	Wirpen
	U.	Augspils	Wischgorod
		Wiski	Wischki
		Vitrupe	Witrupen
Umurga	Ubbenorm	Valgunde	Wolgund
Ugale	Ugahlen	Valmiera	Wolmar
Ukeni	Uken	Vārme	Wormen
Ulbroka	Ulbrock-Stopinhof	Vircava	Würzau
Ulmale	Ulmahlen		
Ungurmuiza	Ungershof		
	(Dünab. Kr.)		
	Ungershof	S.	
	(Wolmar. Kr.)	Sabile	Zabeln
Uzini	Usingen	Viki	Zarnau
Usma	Usmaiten	Carnikava	Zarnikau
Ikškile	Uxküll	Ciesnieki	Zeesneek
	W.	Cere	Zehren
		Cempi	Zempen
Vāne	Wahnen	Cerkazi	Zerkasi
Vāvere	Wahwer	Sipele	Ziepelhof
		Cirava	Zierau
		Code	Zoden
			Z.